

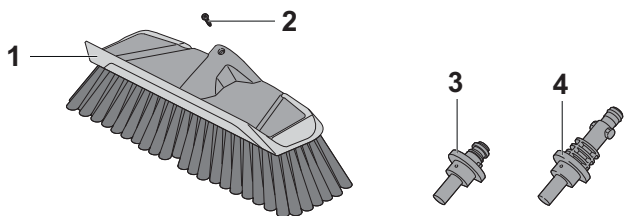
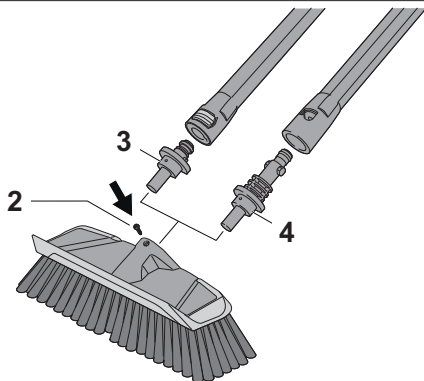
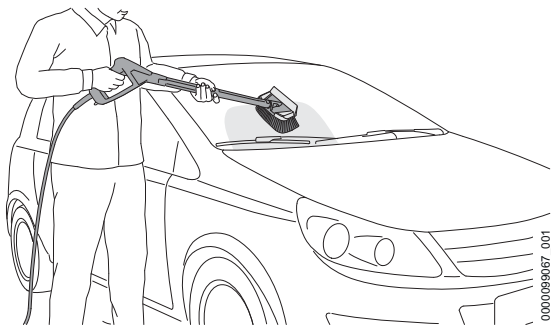
STIHL



Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Uputa za uporabu
Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instrucções de serviço
Návod na obsluhu
Manual de instruções de serviços
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
説明書
操作说明书
取扱説明書
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Ekspluatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo
Упатство за употреба



A**B****C**

Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

Warnsymbole

Die Warnsymbole auf der Waschbürste bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Schutzbrille tragen.

Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung des verwendeten STIHL Hochdruckreinigers

Benutzerinformation

Wichtige Bauteile

A

- 1) Abziehlippe
- 2) Schraube
- 3) Klick Kupplung
- 4) Bajonett Kupplung

Sicherheitshinweise

Waschbürste


Die Waschbürste dient zum Reinigen von Fahrzeugen, Booten, Wohnmobilen, Möbeln im Außenbereich und anderen Außenflächen.

Die Waschbürste dient nicht zum Reinigen von Oberflächen, die von Nylonborsten verkratzt werden können. Die Abziehlippe zieht Wasser auf glatten Oberflächen ab. Nur für den Einsatz mit STIHL Hochdruckreinigern der Serie RE geeignet. Die Druckangabe (p_{max}) und Temperaturangabe (t_{max}) des Hochdruckreinigers darf nicht höher sein, als die Druckangabe und Temperaturangabe auf dem Zubehör.

Zusammenbauen

- ▶ Waschbürste anbauen  B.

Arbeiten

- ▶ Waschbürste gleichmäßig entlang der zu reinigenden Oberfläche bewegen  C.
- ▶ Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.

Aufbewahren

- ▶ Waschbürste so aufbewahren, dass die Borsten nicht beschädigt werden.

Reinigung

- ▶ Waschbürste mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Borsten unter fließendem Wasser abspülen und trocknen lassen.

Guide to Using this Manual

Warning Symbols

The warning symbols on the washing brush mean the following:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read, understand and keep the User Manual.



Wear safety glasses.

Applicable Documents

The local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this User Manual, read, understand and keep the following documents:
 - Instruction manual of STIHL pressure washer being used

User Information

Main Parts

A

- 1) Pull-off lip
- 2) Screw
- 3) Click coupling
- 4) Bayonet coupling

Safety information

Washing brush

The washing brush is used for cleaning vehicles, boats, mobile homes, outdoor furniture and other outdoor surfaces.

The washing brush is not intended for cleaning surfaces that can be scratched by nylon bristles.

The pull-off lip draws off water on smooth surfaces.


Only suitable for use with STIHL RE series pressure washers.

The pressure specification (p_{max}) and temperature specification (t_{max}) of the pressure washer must not be higher than the pressure specification and temperature specification on the accessories.

Assembling

- ▶ Attaching the washing brush  B.

Working

- ▶ Move the washing brush evenly along the surface to be cleaned  C.
- ▶ Move forward slowly in a controlled manner.

Storage

- ▶ Store the washing brush so that the bristles are not damaged.

Cleaning

- ▶ Clean the rotating washing brush with a damp cloth.
- ▶ Rinse the bristles under running water and allow to dry.

Informations concernant la présente Notice d'emploi

Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement figurant sur la brosse de lavage signifient ce qui suit :



Respectez les consignes de sécurité et leurs mesures.



Lire, comprendre et conserver les instructions d'utilisation.



Portez des lunettes de sécurité.

Documents en vigueur

Les règles de sécurité locales s'appliquent.

- ▶ En plus de ce mode d'emploi, lisez, comprenez et conservez les documents suivants :
 - Mode d'emploi du nettoyeur haute pression STIHL utilisé

Information pour l'utilisateur

Éléments importants

A

- 1) Raclette
- 2) Vis
- 3) Accouplement à cliquet
- 4) Accouplement à baïonnette

Consignes de sécurité

Brosse de lavage

La brosse de lavage est utilisée pour nettoyer les véhicules, les bateaux, les mobil-homes, les meubles d'extérieur et autres surfaces extérieures.

La brosse de lavage n'est pas destinée à nettoyer les surfaces qui peuvent être rayées par les poils en nylon.


Le rebord pelable évacue l'eau sur les surfaces lisses.

Convient uniquement aux nettoyeurs haute pression de la série RE de STIHL. Les spécifications de pression (p_{max}) et de température (t_{max}) du nettoyeur haute pression ne doivent pas être supérieures aux spécifications de pression et de température des accessoires.

Assembler

- ▶ Fixez la brosse de lavage  B.

Travailler

- ▶ Déplacez la brosse de lavage uniformément le long de la surface à nettoyer  C.
- ▶ Avancez lentement et de manière contrôlée.

Entreposer

- ▶ Entreposez la brosse de lavage de manière à ce que les poils ne soient pas endommagés.

Nettoyage

- ▶ Nettoyez la brosse de lavage avec un chiffon humide.
- ▶ Rincez les poils à l'eau courante et laissez sécher.

Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el cepillo de lavado significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer estas instrucciones de uso, entenderlas y guardarlas.



Utilizar gafas protectoras.

Documentación vigente

Las normas de seguridad locales están en vigor.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones de la hidrolimpiadora de alta presión STIHL utilizada

Información para el usuario

Componentes importantes

A

- 1) Escobilla de goma
- 2) Tornillo
- 3) Acoplamiento de clic
- 4) Acoplamiento de bayoneta

Indicaciones relativas a la seguridad

Cepillo de lavado

El cepillo de lavado se ha previsto para limpiar la parte exterior de vehículos, barcos, caravanas, muebles de exterior y otras superficies exteriores.

El cepillo de lavado no es apropiado para limpiar superficies que se puedan rayar con cerdas de nylon.

La escobilla de goma quita el agua de las superficies lisas.


Apto únicamente para el uso con la hidrolimpiadora de alta presión de STIHL de la serie RE.

Las indicaciones de presión (p_{max}) y temperatura (t_{max}) de la hidrolimpiadora de alta presión no deberán ser superiores a las indicaciones de presión y temperatura que figuran en el accesorio.

Ensamblar

- ▶ Montar el cepillo de lavado  B.

Trabajos

- ▶ Mover uniformemente el cepillo de lavado sobre la superficie a limpiar  C.
- ▶ Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.

Almacenamiento

- ▶ Guardar el cepillo de lavado, de manera que no se dañen las cerdas.

Limpieza

- ▶ Limpiar el cepillo de lavado con un paño húmedo.
- ▶ Enjuagar las cerdas del cepillo de lavado bajo el agua corriente y dejarlas secar.

Informacije uz ovu uputu za uporabu

Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na četki za pranje znače sljedeće:



Slijedite upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.



Nosite zaštitne naočale.

Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Uz ove upute za uporabu dodatno s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih u svrhu kasnije upotrebe:
 - Upute za uporabu korištenog visokotlačnog čistača STIHL

Informacije za korisnika/poslužitelja

Važni ugradbeni dijelovi



- 1) Gumica brisača
- 2) Vijak
- 3) Klik spojka
- 4) Spojka s bajunetom

Upute o sigurnosti u radu

Četka za pranje

Četka za pranje namijenjena je čišćenju vozila, brodova, kamp kućica, namještaja na otvorenome i drugih vanjskih površina.

Četka za pranje nije namijenjena čišćenju površina koje mogu ogrebatl najlonske iglice.


Gumicom brisača uklanja se voda s glatkih površina.

Primjereno samo za primjenu s visokotlačnim čistačem STIHL serije RE. Specifikacija tlaka (p_{max}) i specifikacija temperature (t_{max}) visokotlačnog čistača ne smiju biti više od specifikacije tlaka i specifikacije temperature na priboru.

Sastavljanje

- ▶ Dogradnja četke za pranje  B.

Korištenje

- ▶ Četku za pranje ravnomjerno pomičite uzduž površine koja se čisti  C.
- ▶ Polagano se i kontrolirano krećite naprijed.

Skladištenje

- ▶ Četku za pranje tako pohranite da se čekinje ne oštete.

Čišćenje

- ▶ Četku za pranje čistite vlažnom krpom.
- ▶ Čekinje isperite pod tekućom vodom i osušite.

Information bruksanvisningen

Varningsymboler

Varningsymbolerna på tvättborsten har följande innebörd:



Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Använd skyddsglasögon.

Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- ▶ Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Bruksanvisning för aktuell STIHL-högtryckstvätt

Användarinformation

Viktiga komponenter

 A

- 1) Gummiskrapa
- 2) Skruv
- 3) Klickkoppling
- 4) Bajonettkoppling

Säkerhetsanvisningar

Tvättborste

Tvättborsten är avsedd för rengöring av fordon, båtar, husbilar, utemöbler och andra ytor som finns utomhus.

Tvättborsten ska inte användas för rengöring av ytor som kan repas av nylonborst.

Vattnet avlägsnas från släta ytor med hjälp av gummiskrapan.


Endast lämplig för användning med STIHL högtryckstvätt i serien RE.

Högtryckstvättens tryckangivelse (p_{max}) och temperaturangivelse (t_{max}) får inte vara högre än tryckangivelsen och temperaturangivelsen på tillbehöret.

Hopsättning

- ▶ Montera tvättborsten  B.

Arbета

- ▶ Flytta tvättborsten jämnt längs den yta som ska rengöras  C.
- ▶ Gå framåt långsamt och kontrollerat.

Förvaring

- ▶ Förvara tvättborsten så att borsten inte skadas.

Rengöring

- ▶ Rengör tvättborsten med en fuktig trasa.
- ▶ Skölj borstens borst under rinnande vatten och torka av dem med en trasa.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Varoitusmerkit

Pesuharjassa sijaitsevien varoitusmerkien merkitykset ovat seuraavat:



Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.



Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.



Käytä suojalaseja.

Tuotetta koskevat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ▶ Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
 - Käytettävän STIHL-korkeapainepesurin käyttöohje

Tietoja käyttäjille

Tärkeät rakenneosat

A

- 1) Kumilasta
- 2) Ruuvi
- 3) Klikattava liitin
- 4) Pistoliitin

Turvallisuusohjeet

Pesuharja

Pesuharja on tarkoitettu ajoneuvojen, veneiden, asuntoautojen, ulkokalusteiden ja muiden ulkopintojen puhdistukseen.

Pesuharja ei sovellu sellaisten ulkopintojen puhdistukseen, jotka voivat naarmuuntua nailonharjaksista.

Kumilasta poistaa veden sileiltä pinnoilta.


Yhteensopiva vain RE-sarjan STIHL-korkeapainepesureiden kanssa.

Korkeapainepesurin paine (p_{max}) ja lämpötila (t_{max}) eivät saa olla korkeammat kuin lisälaitteiden paine ja lämpötila.

Kokoaminen

- ▶ Pesuharjan kokoaminen  B.

Työskentely

- ▶ Liikuta pesuharjaa tasaisesti puhdistettavan pinnan päällä  C.
- ▶ Liiku hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

Säilyttäminen

- ▶ Säilytä pesuharja niin, että sen harjakset eivät vahingoitu.

Puhdistus

- ▶ Puhdista pesuharja kostealla liinalla.
- ▶ Huuhtelee harjakset juoksevan veden alla ja anna kuivua.

Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sulla spazzola di lavaggio rotante hanno il seguente significato:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni per l'uso, comprenderle e conservarle.



Indossare occhiali protettivi.

Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni per l'uso dell'idropulitrice STIHL utilizzata

Informazioni per l'utente

Componenti principali



- 1) Lamina di pulizia
- 2) Vite
- 3) Accoppiamento a clic
- 4) Accoppiamento a baionetta

Avvertenze di sicurezza

Spazzola di lavaggio

La spazzola di lavaggio è destinata alla pulizia di veicoli, imbarcazioni, autocaravan, mobili da esterni e altre superfici esterne.

La spazzola di lavaggio non è destinata alla pulizia di superfici che possono essere graffiate dalle setole di nylon. La lamina di pulizia attira l'acqua sulle superfici lisce.

Prodotto adatto solo per l'impiego con le idropultrici STIHL della serie RE.

Le specifiche di pressione (p_{max}) e di temperatura (t_{max}) dell'idropultrice non devono essere superiori alle specifiche di pressione e di temperatura degli accessori.

Assemblaggio

- ▶ Montare la spazzola di lavaggio B.

Lavoro

- ▶ Muovere la spazzola di lavaggio in modo uniforme lungo la superficie da pulire. C.
- ▶ Procedere in avanti lentamente e in modo controllato.

Conservazione

- ▶ Conservare la spazzola di lavaggio in modo che le setole non siano danneggiate.

Pulizia

- ▶ Pulire la spazzola di lavaggio con un panno umido.
- ▶ Sciacquare le setole sotto l'acqua corrente e lasciare asciugare.

Oplysninger om denne brugsvejledning

Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på vaskebørsten har følgende betydninger:



Følg sikkerhedsanvisningerne og de tilhørende foranstaltninger.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Bær sikkerhedsbriller.

Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- ▶ Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
 - Brugsanvisningen til den anvendte STIHL højtryksrenser

Brugerinformation

Vigtige komponenter

A

- 1) Skraber
- 2) Skruer
- 3) Klik-kobling
- 4) Bajonetkobling

Sikkerhedshenvisninger

Vaskebørste

Vaskebørsten er beregnet til rengøring af køretøjer, både, campingvogne, udemøbler og andre udvendige flader.

Vaskebørsten er ikke beregnet til rengøring af overflader, der kan blive ridset af nylonbørster.

Skraberer skraber vand af glatte overflader.


Kun egnet til anvendelse med STIHL-højtryksrensere fra RE-serien.

Højtryksrenserens nominelle tryk (p_{max}) og nominelle temperatur (t_{max}) på ikke overskride det nominelle tryk og den nominelle temperatur på tilbehøret.

Samling

- ▶ Påmonter vaskebørsten  B.

Arbejde

- ▶ Bevæg vaskebørsten ensartet over den overflade, der skal rengøres.  C.
- ▶ Arbejd langsomt og kontrolleret fremad.

Opbevaring

- ▶ Opbevar vaskebørsten sådan, at børsterne ikke bliver beskadigede.

Rengøring

- ▶ Rengør vaskebørsten med en fugtig klud.
- ▶ Skyl børsten under rindende vand, og lad den lufttørre.

Informasjon om denne bruksanvisningen

Varselsymboler

Varselsymbolene på vaskebørsten har følgende betydning:



Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.



Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.



Bruk vernebriller.

Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- ▶ I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning til STIHL høytrykksspyleren som brukes

Brukerinformasjon

Viktige komponenter

A

- 1) Nal
- 2) Skrue
- 3) Klikk-kobling
- 4) Bajonettkobling

Sikkerhetsinstruksjer

Vaskebørste

Vaskebørsten brukes til rengjøring av biler, båter, bobiler, utemøbler og andre utendørs flater.

Vaskebørsten er ikke egnet til rengjøring av overflater som kan skrapes opp av nylonbust.

Nalen brukes til å skrape av vannet på glatte overflater.


Kun egnet til bruk med STIHL høytrykks-spylere i RE-serien.

Høytrykksspylerens angitte trykkverdi (p_{max}) og angitte temperatur (t_{max}) må ikke være høyere enn den angitte trykk- og temperaturverdien på tilbehøret.

Montering

- ▶ Monter vaskebørste  B.

Arbeid

- ▶ Beveg vaskebørsten jevnt langs overflaten som skal rengjøres  C.
- ▶ Gå langsomt og kontrollert fremover.

Oppbevaring

- ▶ Oppbevar vaskebørsten slik at børstene ikke blir skadde. slik at børstene ikke blir skadde.

Rengjøring

- ▶ Rengjør vaskebørsten med en fuktig klut.

- ▶ Skyll busten under rennende vann og la den tørke.

Informace k tomuto návodu k použití

Varovné symboly

Varovné symboly na mycím kartáči mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Noste ochranné brýle.

Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- ▶ Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
 - návod k použití pro používaný vysokotlaký čistič STIHL

Informace pro uživatele

Důležité konstrukční prvky

A

- 1) stírací chlopeň
- 2) šroub
- 3) zarážková spojka
- 4) bajonetová spojka

Bezpečnostní pokyny

Mycí kartáč

Mycí kartáč je určen pro čištění automobilů, lodí, obytných vozů, nábytku ve

venkovním prostředí a jiných vnějších ploch.

Mycí kartáč není vhodný pro čištění ploch, které by mohly být nylonovými štětiniami poškrábány.

Stírací chlopní se na hladkých plochách stírá voda.


Je vhodný pouze pro použití s vysoko-tlakými čističi STIHL série RE.

Údaje o tlaku (p_{max}) a údaje o teplotě (t_{max}) vysokotlakého čističe nesmějí být vyšší než údaje o tlaku a údaje o teplotě uvedené na příslušenství.

Smontování

- ▶ Montáž mycího kartáče  B.

Pracovní postup

- ▶ Mycím kartáčem pohybujte stejno-měrně podél povrchu určeného k čištění  C.
- ▶ Pomalu a kontrolovaně kráčejte vpřed.

Skladování

- ▶ Mycí kartáč skladujte tak, aby nedocházelo k poškození štětin.

Čištění

- ▶ Mycí kartáč čistěte vlhkým hadrem.
- ▶ Štětiny opláchněte pod tekoucí vodou a nechte je uschnout.

Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

Figyelmeztető szimbólumok

A mosókefén lévő figyelmeztető szimbólumok a következőket jelentik:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget.

Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
 - A használt STIHL magasnyomású tisztító használatára vonatkozó utasítások

Felhasználói információ

Fontos szerkezeti elemek

A

- 1) Lehúzóajak
- 2) Csavar
- 3) Kattanócsatlakozó
- 4) Bajonettcsatlakozó

Biztonsági előírások

Mosókefe

A mosókefe járművek, csónakok, lakóautók, kültéri bútorok és egyéb külső felületek tisztítására készült.

A mosókefe nem olyan felületek tisztítására szolgál, amelyeket a nejlon sörték megkarcolhatnak.

A lehúzható ajak sima felületeken elszívja a vizet.


Csak az RE sorozatú STIHL magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használatra készült.

A nagynyomású tisztítóberendezés nyomás- (p_{max}) és hőmérséklet-specifikációja (t_{max}) nem lehet magasabb, mint a tartozékokon feltüntetett nyomás- és hőmérséklet-specifikáció.

Összeszerelés

- ▶ Csatlakoztassa a mosókefét  B.

Munkálatok

- ▶ Mozgassa a mosókefét egyenletesen a tisztítandó felület mentén  C.
- ▶ Lassan és céltudatosan haladjon előre.

Tárolás

- ▶ A mosókefét úgy tárolja, hogy a sörték ne sérüljenek.

Tisztítás

- ▶ A mosókefét nedves ruhával tisztítsa meg.
- ▶ Öblítse le a sörtéket folyó víz alatt, és hagyja megszáradni.

Informações relativas a este manual de instruções

Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso na escova de lavagem significam o seguinte:



Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Usar óculos de proteção.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
 - Instruções de utilização do produto de limpeza de alta pressão STIHL utilizado

Informação de utilização

Peças importantes

 A

- 1) Borda de remoção
- 2) Parafuso
- 3) Acoplamento por clique
- 4) Acoplamento com baioneta

Indicações de segurança

Escova de lavagem

A escova de lavagem é indicada para a limpeza de automóveis, barcos, autocaravanas, móveis de exterior e outras superfícies exteriores.


A escova de lavagem não se destina à limpeza de superfícies que possam ser riscadas por cerdas de nylon.

O bordo remove a água de superfícies lisas.


Apenas indicada para a utilização com aparelhos de limpeza de alta pressão STIHL da série RE.

A especificação de pressão (p_{max}) e de temperatura (t_{max}) do produto de limpeza de alta pressão não deve ser superior à especificação de pressão e de temperatura dos acessórios.

Montar

- ▶ Incorporar a escova de lavagem  B.

Trabalho

- ▶ Deslocar a escova de lavagem uniformemente ao longo da superfície a ser limpa  C.
- ▶ Avançar lentamente e de forma controlada.

Arrumação

- ▶ Armazenar a escova de lavagem para que as cerdas não sejam danificadas.

Limpeza

- ▶ Limpar a escova de lavagem com um pano húmido.
- ▶ Lavar as cerdas com água corrente e deixar secar.

Informácie k tomuto návodu na obsluhu

Výstražné symboly

Výstražné symboly na umývacej kefe znamenajú:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na použitie si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.



Noste ochranné okuliare.

Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- ▶ Okrem tohto návodu na použitie si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
 - Návod na používanie vysokotlakového čističa STIHL, ktorý sa používa

Informácia pre používateľa

Dôležité konštrukčné diely



- 1) Sťahovacia hubica
- 2) Skrutka
- 3) Klik spojka

- 4) Bajonetová spojka

Bezpečnostné pokyny

Umývacia kefa

Umývacia kefa je určená na vonkajšie čistenie vozidiel, člnov, karavanov, nábytku a iných vonkajších plôch. Umývacia kefa nie je určená na čistenie povrchov, ktoré sa môžu poškríabať nylonovými štetinami. Sťahovacia hubica odstraňuje vodu z hladkých povrchov. Vhodné len na použitie s vysokotlakovými čističmi STIHL série RE. Špecifikácia tlaku (p_{max}) a teploty (t_{max}) vysokotlakového čističa nesmie byť vyššia ako špecifikácia tlaku a teploty na príslušenstve.

Montáž

- ▶ Namontujte umývaciu kefu B.

Práca

- ▶ Pohybujte umývacou kefou rovnomerne po čistenom povrchu C.
- ▶ Pomaly a kontrolovane sa pohybujte dopredu.

Skladovanie

- ▶ Umývaciu kefu skladujte tak, aby sa nepoškodili jej štetiny.

Čistenie

- ▶ Umývaciu kefu vyčistite vlhkou handrou.
- ▶ Opláchnite štetiny pod tečúcou vodou a nechajte ich uschnúť.

Informações sobre este manual de instruções

Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre a escova significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções.



Usar óculos de proteção.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções da lavadora de alta pressão STIHL utilizada

Informações aos usuários

Peças importantes



- 1) Lábio de extração
- 2) Parafuso
- 3) Conector rápido
- 4) Conector baioneta

Instruções de segurança

Escova

A escova destina-se à limpeza de veículos, barcos, móveis externos e outras áreas externas.

A escova não é indicada para limpar superfícies que podem ser arranhadas por cerdas de nylon.

O rodo remove a água em superfícies lisas.

Adequado apenas para uso com lavadoras de alta pressão STIHL da série RE. A especificação de pressão ($p_{\text{máx}}$) e a especificação de temperatura ($t_{\text{máx}}$) da lavadora de alta pressão não devem ser

superiores às especificações de pressão e temperatura dos acessórios.

Montagem

- ▶ Montar a escova B.

Trabalhar

- ▶ Movimentar a escova uniformemente pela superfície a ser limpa C.
- ▶ Avançar devagar e de forma controlada.

Armazenagem

- ▶ Guardar a escova de forma que as cerdas não sejam danificadas.

Limpeza

- ▶ Limpar a escova com um pano úmido.
- ▶ Lavar as cerdas em água corrente e deixá-las secar.

Informatie met betrekking tot deze handleiding

Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de was-
bosterl hebben de volgende betekenis:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hierin letten.



De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.



Veiligheidsbril dragen.

Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ▶ Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:

- Handleiding van de gebruikte STIHL hogedrukreiniger

Gebruikersinformatie

Belangrijke componenten

A

- 1) Trekkerlip
- 2) Bout
- 3) Klikkoppeling
- 4) Bajonetkoppeling

Veiligheidsinstructies

Wasborstel

De wasborstel is bedoeld voor de reiniging van voertuigen, boten, campers, buitenmeubels en andere vlakken buitenshuis.

De wasborstel is niet geschikt voor het reinigen van oppervlakken die door nylon borstels kunnen worden bekrast. De trekkerlip trekt water van gladde oppervlakken.


Alleen geschikt voor gebruik in combinatie met de STIHL hogedrukreinigers van de serie RE.

De drukspecificatie (p_{max}) en temperatuurspecificatie (t_{max}) van de hogedrukreiniger mogen niet hoger zijn dan de drukspecificatie en temperatuurspecificatie op het toebehoren.

Monteren

- ▶ Wasborstel bevestigen  B.

Werken

- ▶ De wasborstel gelijkmatig langs het te reinigen oppervlak bewegen  C.
- ▶ Loop langzaam en gecontroleerd in voorwaartse richting.

Opslag

- ▶ Berg de wasborstel zo op dat de borstelharen niet beschadigd raken.

Reiniging

- ▶ De wasborstel met een vochtige doek reinigen.
- ▶ Borstelharen onder stromend water afspoelen en laten drogen.

Информация к данному руководству по эксплуатации

Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на моющей щетке означают следующее.



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.



Работать в защитных очках.

Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ▶ В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочтите, усвойте и сохраните следующие документы:
 - руководство по эксплуатации используемой бензиновой мойки высокого давления STIHL.

Информация для пользователя

Важные комплектующие

A

- 1) Скребок
- 2) Болт
- 3) Защелкивающаяся муфта
- 4) Байонетная муфта

Указания по технике безопасности

Моющая щетка

Моющая щетка предназначена для очистки автомобилей, лодок, жилых автофургонов, уличной мебели и других наружных поверхностей.

Моющая щетка непригодна для очистки поверхностей, которые могут быть поцарапаны нейлоновой щетиной.

Скребок удаляет воду с гладких поверхностей.


Подходит только для применения с мойками высокого давления STIHL серии RE.

Давление (p_{max}) и температура (t_{max}) мойки высокого давления не должны превышать давление и температуру на принадлежностях.

Сборка

- ▶ Присоединить моющую щетку  B.

Работа

- ▶ Равномерно перемещать моющую щетку вдоль очищаемой поверхности  C.
- ▶ Продвигаться медленно и осторожно.

Хранение

- ▶ Хранить моющую щетку так, чтобы не допускать повреждения щетины.

Очистка

- ▶ Очищать моющую щетку влажной салфеткой.

- ▶ Промыть щетину под проточной водой и насухо вытереть.

Informācija par šo lietošanas instrukciju

Brīdinājuma simboli

Uz mazgāšanas suka norādītie brīdinājuma simboli nozīmē:



Ievērojiet drošības norādījumus un to pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas pamācību.



Valkājiēt aizsargbrilles.

Spēkā esošie dokumenti

Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

- ▶ Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabājiēt šos dokumentus:
 - Izmantotā STIHL augstspiediena tīrītāja lietošanas instrukcija

Informācija lietotājiem

Svarīgākās detaļas



- 1) Tīrīšanas lāpstiņa
- 2) Skrūve
- 3) Noklikšķiniet uz savienošanas
- 4) Bajonetes savienojums

Drošības norādījumi

Mazgāšanas suka

Mazgāšanas suka ir paredzēta transportlīdzekļu, laivu, dzīvojamo treileru, ārā mēbeļu un virsmu tīrīšanai ārpus telpām.

Mazgāšanas suka nav paredzēta virsmu tīrīšanai, kuras neilona sari var saskrāpēt.


Malas noņem ūdeni no gladām virsmām. Piemērots tikai lietošanai kopā ar STIHL RE sērijas augstspiediena tīrīšanas ierīcēm.

Augstspiediena tīrītāja spiediena specifika (p_{max}) un temperatūras specifika (t_{max}) nedrīkst būt augstāka par spiediena specifiku un temperatūras specifiku uz piederumiem.

Salikšana

- ▶ Pievienojiet mazgāšanas suka  B.

Darbs

- ▶ Rotējoša mazgāšanas suka vienmērīgi pārvietojiet pa mazgājamo virsmu  C.
- ▶ Lēni un kontrolēti virzieties uz priekšu.

Uzglabāšana

- ▶ Uzglabājiet mazgāšanas birsti tā, lai tās sari netiktu bojāti.

Mazgāšana

- ▶ Notīriet mazgāšanas suka ar mitru drānu.
- ▶ Noskalojiet sariņus zem tekoša ūdens un ļaujiet nožūt.

Informācija do instrukcijā z ekspluatācijā

Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на миючій щітці означають таке:



Дотримуватись правил техніки безпеки та вживати відповідних заходів.



Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.



Носити захисні окуляри.

Чинні документи

Діють місцеві правила техніки безпеки.

- ▶ Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:
 - Інструкція з експлуатації використовуваної мийки високого тиску STIHL

Інформація для користувача

Важливі комплектуючі

A

- 1) Скребок
- 2) Гвинт
- 3) Вставне з'єднання
- 4) Байонетне з'єднання

Вказівки щодо безпеки

Миюча щітка

Миюча щітка призначена для чищення автомобілів, човнів, автокемпів, вуличних меблів та інших зовнішніх поверхонь.

Миюча щітка не придатна для чищення поверхонь, які можуть подряпатися нейлоною щіткою. Водозгін прибирає воду з гладких поверхонь.


Призначено лише для використання з мийкою високого тиску STIHL серії RE.

Значення тиску (p_{\max}) і температури (t_{\max}) мийки високого тиску не мають перевищувати значення тиску та температури, вказані приладді.

Збирання

- ▶ Встановити миючу щітку  B.

Робота

- ▶ Рухати миючою щіткою рівномірно вздовж поверхні, яку потрібно очистити  C.
- ▶ Повільно та контрольовано йти вперед.

Зберігання

- ▶ Зберігати миючу щітку так, щоб не пошкодилась щетина.

Чищення

- ▶ Очистити миючу щітку вологою серветкою.
- ▶ Щетину промити під проточною водою та висушити.

Пληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Προειδοποιητικά σύμβολα

Επεξήγηση των προειδοποιητικών συμβόλων πάνω στη βούρτσα πλυσίματος:



Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.

Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου πλυστικού υψηλής πίεσης STIHL

Πληροφορίες για τον χρήστη

Κύρια εξαρτήματα



- 1) Λάστιχο
- 2) Βίδα
- 3) Κουμπωτός σύνδεσμος
- 4) Σύνδεσμος μπαγιονέτ

Υποδείξεις ασφαλείας

Βούρτσα πλυσίματος

Η βούρτσα πλυσίματος προορίζεται για το καθαρίσμα οχημάτων, σκαφών, τροχόσπιτων, επίπλων κήπου και βεράντας και άλλων επιφανειών σε εξωτερικούς χώρους.


Η βούρτσα πλυσίματος δεν προορίζεται για το καθαρίσμα επιφανειών που μπορούν να γδαρθούν από νάιλον βούρτσες.

Με το λάστιχο μπορείτε να απομακρύνετε νερά από λείες επιφάνειες.


Προορίζεται μόνο για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης STIHL της σειράς RE.

Οι προδιαγραφόμενες τιμές πίεσης (p_{\max}) και θερμοκρασίας (t_{\max}) του πλυστικού υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται να είναι υψηλότερες από από τις αντίστοιχες τιμές πίεσης και θερμοκρασίας των παρελκόμενων.

Συναρμολόγηση

- ▶ Τοποθετήστε τη βούρτσα πλυσίματος  B.

Εργασία

- ▶ Κινείτε τη βούρτσα πλυσίματος ομοίωμα κατά μήκος της επιφάνειας που καθαρίζετε  C.
- ▶ Προχωρήστε αργά και ελεγχόμενα.

Φύλαξη

- ▶ Φυλάξτε τη βούρτσα πλυσίματος προστατεύοντας τις τρίχες της από πιθανή φθορά.

Καθάρισμα

- ▶ Καθαρίστε τη βούρτσα πλυσίματος με ένα υγρό πανί.
- ▶ Ξεπλύντε τις τρίχες της βούρτσας κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε τη βούρτσα να στεγνώσει.

Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler

Uyarı sembolleri

Yıkama fırçası üzerindeki uyarı sembollerinin anlamları aşağıda açıklanmıştır:



Güvenlik bilgilerini ve önlemlerini dikkate alın.



Kullanma talimatını okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve saklayın.



Koruyucu gözlük kullanın.

Geçerli dokümanlar

Yerel iş güvenliği talimatları geçerlidir.

- ▶ Bu kullanım kılavuzuna ek olarak aşağıdaki belgeleri okuyun, anlayın ve saklayın:
 - Kullanılan STIHL yüksek basınçlı temizleyicinin kullanım kılavuzu

Kullanıcı bilgileri

Önemli yapı parçaları



- 1) Çekme lastiği
- 2) Civata
- 3) Klikli kavrama
- 4) Süngü kavrama

Güvenlik bilgileri

Yıkama fırçası

Yıkama fırçası araç, tekne, motokaravan, dış mekan mobilyaları ve diğer açık alanların temizlenmesi için kullanılır. Yıkama fırçası naylon fırça tarafından çizilebilecek yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Çekme lastiği düz yüzeylerdeki suyu çeker.


Sadece RE serisinin STIHL yüksek basınçlı temizleyicisi ile birlikte kullanmak için tasarlanmıştır.

Yüksek basınçlı temizleyicinin basınç değeri (p_{max}) ve sıcaklık değeri (t_{max}), aksesuar üzerindeki basınç değerinden ve sıcaklık değerinden daha yüksek olmamalıdır.

Birleştirme

- ▶ Yıkama fırçasını takın  B.

Çalışmalar

- ▶ Yıkama fırçasını temizlenecek yüzey boyunca eşit şekilde hareket ettirin  C.
- ▶ Yavaş ve kontrollü şekilde ilerleyin.

Muhafaza

- ▶ Yıkama fırçasını, fırçaların hasar görmeyeceği şekilde muhafaza edin.

Temizleme

- ▶ Yıkama fırçasını nemli bir bez ile temizleyin.
- ▶ Fırçaları akan su altına tutarak temizleyin ve kurmaya bırakın.

關於本說明書

警告標示

表面洗滌刷上的警告符號表示以下含義：



請遵照安全須知，並採取必要的預防措施。



請閱讀、瞭解並儲存使用者手冊。



佩戴安全護目鏡。

適用文件

適用當地安全法規。

- ▶ 除本使用者手冊外，請閱讀、了解並保留以下文件：
 - 正在使用 STIHL 壓力清洗機的使用手冊

使用者資訊

重要零件

📷 A

- 1) 拉出嘴
- 2) 螺絲
- 3) 點擊耦合
- 4) 卡口耦合

安全資訊

洗滌刷

清洗刷用於清潔車輛，輪船，活動房屋，戶外家具和其他戶外表面。

清洗刷不適用於清潔可能被尼龍刷毛刮擦的表面。

拉出嘴用於吸出光滑表面的水。
僅可與 STIHL RE 系列壓力清洗機一起使用。
壓力清洗機的壓力規格 (p_{max}) 和溫度規格 (t_{max}) 不得高於附件上的壓力規格和溫度規格。

組裝

- ▶ 裝上旋轉的洗滌刷 📷 B。

工作

- ▶ 沿著要清潔的表面均勻移動洗滌刷 📷 C。
- ▶ 以受控的方式緩慢前移。

存放方式

- ▶ 存放清洗刷，以免損壞刷毛。

清潔

- ▶ 用濕布清潔旋轉洗滌刷。
- ▶ 在流水下沖洗刷毛並使其乾燥。

关于本说明书

警告符号

表面清洗刷上的警告符号具有以下含义：



遵循安全提示并采取必要的预防措施。



请阅读、理解并保管用户手册。



请佩戴防护眼镜。

适用文件

当地安全规则适用。

- ▶ 除了本用户手册之外，亦请阅读、了解并保管以下文件：
 - 当前使用的 STIHL 高压清洗机的使用手册

ユーザー情報

主要部品

📷 A

- 1) 拉脱唇片
- 2) 螺钉
- 3) 点击联结件
- 4) 卡口联结件

安全信息

清洗刷

清洗刷用于清洁车辆，轮船，活动房屋，户外家具和其他户外表面。

清洗刷不适用于清洁可能被尼龙刷毛刮擦的表面。

拉出式唇缘可在光滑表面上吸水。

只能与 STIHL RE 系列压力清洁剂一起使用。

高压清洗机的压力规格 (p_{max}) 和温度规格 (t_{max}) 不得高于附件上的压力规格和温度规格。

装配

- ▶ 装上清洗刷 📷 B。

作业

- ▶ 沿着待清洁的表面均匀移动清洗刷 📷 C。
- ▶ 以一种可控的方式缓缓向前移动。

存放

- ▶ 存放清洁刷，以免损坏刷毛。

清洁

- ▶ 用湿布清洁旋转清洗刷。
- ▶ 在自来水下冲洗刷毛并使其干燥。

はじめに

警告記号

洗浄ブラシの警告記号の意味



安全上の注意事項を遵守し、必要な予防措置を講じてください。



取扱説明書をよく読み、理解し、保管してください。



保護メガネを着用してください。

適用文書

現地の安全規制が適用されます。

- ▶ 本取扱説明書の他に以下の文書をお読みいただき、理解し、保管してください：
 - 使用する STIHL 高压洗浄機の取扱説明書

使用者への注意事項

主要構成部品

📷 A

- 1) プルオフリップ
- 2) スクリュー
- 3) クリックカップリング
- 4) バイヨネットカップリング

安全上の注意事項

洗浄ブラシ

洗浄ブラシは、車両、ボート、トレーラーハウス、アウトドア家具、他の屋外面の洗浄に使用します。


ナイロン製毛ブラシによって傷が付くおそれがある表面の洗浄には適しません。プルオフリップは、滑らかな面から水を拭い取るために使用します。

STIHL RE シリーズの高压洗浄機専用。高压洗浄機の圧力仕様 (p_{max}) と温度仕様 (t_{max}) は、アクセサリーの圧力・温度仕様を超えてはなりません。

組み立て

- ▶ 洗浄ブラシを装着します 📷 B。

作業時

- ▶ 洗淨ブラシを洗淨面に沿って均一に動かします  C。
- ▶ 制御しながらゆっくりと前進します。

保管

- ▶ 洗淨ブラシは毛ブラシが損傷しないように保管してください。

お手入れ

- ▶ 洗淨ブラシは湿らせた布で清掃してください。
- ▶ 毛ブラシを流水下ですすぎ、乾かします。

Informacje o instrukcji użytkowania

Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na szczotce do mycia mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Nosić okulary ochronne.

Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
 - Instrukcja użytkowania myjki wysokociśnieniowej STIHL

Informacja dla użytkownika

Zasadnicze podzespoły

A

- 1) Ściągaczka
- 2) Śruba
- 3) Złącze zatraskowe
- 4) Złącze bagnetowe

Zasady bezpieczeństwa

Szczotka do mycia

Szczotka do mycia jest przeznaczona do czyszczenia pojazdów, łodzi, kamperów, mebli ogrodowych i innych powierzchni zewnętrznych.

Szczotka do mycia nie nadaje się do czyszczenia powierzchni mogących ulec zadrapaniu przez włosie nylonowe. Ściągaczka usuwa wodę z gładkich powierzchni.


Nadaje się wyłącznie do użytku z myjkami wysokociśnieniowymi STIHL serii RE.

Zadane ciśnienie ($p_{maks.}$) i zadana temperatura ($t_{maks.}$) myjki wysokociśnieniowej nie mogą być wyższe niż ciśnienie i temperatura podane na akcesoriach.

Montaż

- ▶ Zmontować szczotkę do mycia  B.

Praca

- ▶ Szczotkę do mycia prowadzić równomiernie wzdłuż czyszczonej powierzchni  C.
- ▶ Pracować powoli i miarowo.

Przechowywanie

- ▶ Przechowywać szczotkę do mycia tak, aby nie mogło dojść do uszkodzenia włosia.

Czyszczenie

- ▶ Szczotkę do mycia wyczyścić wilgotną szmatką.
- ▶ Włosie wypłukać pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

Hoiatussümbolid

Hoiatussümbolid pesuharjal tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja ohutusmeetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.



Kandke kaitseprille.

Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:
 - Kasutatava STIHL kõrgsurvepuhasti kasutusjuhised

Kasutajainfo

Tähtsad koostedetailid



- 1) Kaabits
- 2) Kruvi
- 3) Klõps-sidur
- 4) Bajonett-sidur

Ohutusjuhised

Pesuhari

Pesuhari on ette nähtud sõidukite, paatide, matkaautode, õuemööbli ja teiste välispindade puhastamiseks. Pesuhari ei ole mõeldud pindade puhastamiseks, mida nailonharjad võivad kriimustada.

Peel-off huul tõmbab vett ära siledal pinnal.

Sobib kasutamiseks ainult STIHL RE seeria kõrgsurvepesuritega.

Kõrgsurvepuhasti rõhu spetsifikatsioon (p_{max}) ja temperatuuri spetsifikatsioon (t_{max}) ei tohi olla suuremad kui tarvikute rõhu spetsifikatsioon ja temperatuuri spetsifikatsioon.

Kokkupanemine

- ▶ Pesuharja paigaldamine B.

Töötamine

- ▶ Liigutage pesuharja ühtlaselt mööda puhastatavat pinda C.
- ▶ Kõndige aeglaselt ja kontrollitult edaspidi.

Hoiustamine

- ▶ Säilitage pesuharja nii, et harjased ei saaks kahjustada.

Puhastamine

- ▶ Puhastage pesuhari niiske lapiga.
- ▶ Loputage jooksva vee all ja laske kuivada.

Apie šią naudojimo instrukciją

[spėjamięji simboliai

[spėjamięji simboliai ant plovimo šepetio reiškia šiuos dalykus:



Laikytis saugos nurodymų ir imtis priemonių jiems įgyvendinti.



Perskaityti, suprasti ir išsaugoti naudojimo instrukciją.



Naudoti apsauginius akinius.

Taikomi dokumentai

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- ▶ Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
 - Naudojamo STIHL aukšto slėgio valytuvo naudojimo instrukcija

Informacija naudotojui

Svarbiausios dalys



- 1) Guminė briaunelė
- 2) Varžtas
- 3) Užspaudžiamoji mova
- 4) Durklinė mova

Saugos nurodymai

Plovimo šepetys

Plovimo šepetys skirtas transporto priemonėms, laiveliams, automobiliniams nameliams, lauko baldams ir kitiems išoriniams paviršiams valyti.

Plovimo šepetys nėra skirtas valyti paviršiams, kuriuos nailono šeriai gali subraižyti.

Guminė briaunelė pašalina vandenį nuo lygių paviršių.

Galima naudoti tik su STIHL RE serijos aukšto slėgio valymo įrenginiais. Aukšto slėgio valytuvo slėgio specifikacija ($p_{maks.}$) ir temperatūros specifikacija ($t_{maks.}$) neturi būti didesnė už slėgio

specifikaciją ir temperatūros specifikaciją ant priedų.

Sumontavimas

- ▶ Primontuokite plovimo šepetį B.

Darbai

- ▶ Plovimo šepetį, kampinį antgalį arba plokščiasrautį purkštuką tolygiai judinkite išilgai valomo paviršiaus C.
- ▶ Lėtai ir stebint judėti į priekį.

Laikymas

- ▶ Laikykite skalbimo šepetį taip, kad nepažeistumėte šerelių.

Valymas

- ▶ Plovimo šepetį nuvalykite drėgna šluoste.
- ▶ Nuplaukite plovimo šepetį šerius tekančiu vandeniu ir leiskite išdžiūti.

Информация относю настоящего Ръковод- ството за употреба

Предупредителни символи

Предупредителните символи на мячната четка означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Носете предпазни очила.

Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се про-

четат, разберат и съхраняват следните документи:

- Ръководство за употреба на използвания уред за почистване с високо налягане на STIHL

Информация за потребителя

Важни конструктивни части

А

- 1) Стъклочистачка
- 2) Винт
- 3) Бърза връзка
- 4) Байонетна бърза връзка

Указания за безопасност

Миячна четка

Миячната четка служи за почистване на превозни средства, лодки, каравани, мебели за открити пространства и други външни повърхности.

Миячната четка служи за почистване на повърхности, които могат да се надраскат от найлоновите косми. Стъклочистачката отстранява водата върху гладките повърхности.


Подходящи за използване само с уредите за почистване с високо налягане на STIHL от серията RE.

Данните за налягането (p_{max}) и за температурата (t_{max}) на уреда за почистване с високо налягане не трябва да са по-високи от данните за налягането и температурата върху принадлежностите.

Монтаж

- ▶ Монтирайте миячната четка  В.

Работа

- ▶ Преместете миячната четка равномерно покрай почистваната повърхност  С.
- ▶ Бавно и контролирано се придвижвайте напред.

Съхранение

- ▶ Съхранявайте миячната четка така, че космите ѝ да не се повредят.

Почистване

- ▶ Почистете миячната четка с влажна кърпа.
- ▶ Изплакнете космите под течаща вода и ги подсушете.

Информации referitoare la acest Manual de instrucțiuni

Simboluri de avertizare

Символите за аvertizare са на перия де спălare аu următoarele semnificații:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.



Purtați ochelari de protecție.

Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
 - Instrucțiuni de utilizare pentru curățătorul de mare presiune STIHL folosit

Informații pentru utilizator

Componente principale

A

- 1) Limbă de tragere
- 2) Șurub
- 3) Cuplaj rapid
- 4) Cuplaj cu baionetă

Instrucțiuni de siguranță

Perie de spălare

Peria de spălare servește la curățarea vehiculelor, bărcilor, rulotelor, articolelor de mobilier pentru exterior și altor suprafețe exterioare.

Peria de spălare nu este adecvată pentru curățarea suprafețelor care pot fi zgâriate de periile de nailon.

Cu ajutorul limbii de tragere se aplică apă pe suprafețele plane.


Adecvat numai pentru utilizarea cu curățătoarele de mare presiune STIHL din seria RE.

Valoarea de presiune (p_{max}) și valoarea de temperatură (t_{max}) ale curățătorului de mare presiune nu trebuie să depășească valoarea de presiune și valoarea de temperatură de la accesoriu.

Asamblare

- ▶ Montarea periei de spălare  B.

Utilizarea

- ▶ Deplasați peria de spălare în mod uniform de-a lungul suprafeței de curățat  C.
- ▶ Deplasați-o încet înainte, într-un mod controlat.

Depozitarea

- ▶ Depozitați peria de spălare astfel încât perii acesteia să nu fie deteriorați.

Curățare

- ▶ Curățați peria de spălare cu o lavetă umedă.
- ▶ Clățiți perii sub jet de apă și lăsați-i să se usuce.

Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na četki za pranje označavaju sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitne naočare.

Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
 - Uputstvo za upotrebu korišćenog čistača visokim pritiskom STIHL

Korisničke informacije

Važni sastavni delovi

A

- 1) Guma za sušenje
- 2) Zavrtanj
- 3) Klik spojnica
- 4) Bajonetska spojnica

Sigurnosne napomene

Četka za pranje


Četka za pranje služi za čiščenje vozila, čamaca, kamp prikolica, spoljnega nameštaja i ostalih spoljnih površin. Četka za pranje ne služi za čiščenje površina koje mogu biti ogrebane najlonskim čekinjama. Guma za sušenje izvlači vodu sa glatkih površin.

Podesno samo za upotrebu s čistačima visokim pritiskom STIHL, serija RE. Podatak o pritisku (p_{max}) i podatak o temperaturi (t_{max}) na čistaču visokim pritiskom ne sme da bude viši od podatka o pritisku i podatka o temperaturi na priboru.

Sastavljanje

- ▶ Montirajte četku za pranje  B.

Rad

- ▶ Četku za pranje pomerajte ravnomerno duž površine koju čistite  C.
- ▶ Hodajte polako i kontrolisano prema napred.

Čuvanje

- ▶ Četku za pranje čuvajte tako, da se čekinje ne oštete.

Čišćenje

- ▶ Četku za pranje očistite vlažnom krpom.
- ▶ Čekinje isperite tekućom vodom i ostavite da se osuše.

Informacije o teh navodilih za uporabo

Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na krtači za pranje pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Nosite zaščitna očala.

Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- ▶ Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
 - Navodila za uporabo visokotlačnega čistilnika STIHL, ki je v uporabi

Podatki za uporabnika

Pomembni sestavni deli

A

- 1) Brisalec
- 2) Vijak
- 3) Sklopka na klik
- 4) Bajonetna sklopka

Varnostni napotki

Krtača za pranje

Krtača za pranje se uporablja za čiščenje vozil, čolnov, mobilnih hišic, zunanjega pohištva in drugih zunanjih površin.

Krtača za pranje ni namenjena čiščenju površin, ki jih najlonske ščetine lahko opraskajo.

Gumijasti rob odvaja vodo z gladkih površin.


Primerno samo za uporabo s STIHL visokotlačnimi čistilniki serije RE.

Specifikacija tlaka (p_{max}) in temperatura (t_{max}) visokotlačnega čistilnika ne smeta biti višji od specifikacije tlaka in temperature na dodatkih.

Sestavljanje

- ▶ Namestitev krtače za pranje  B.

Delo

- ▶ Vrtljivo krtačo za pranje enakomerno premikajte po površini, ki jo želite očistiti  C.
- ▶ Počasi in nadzorovano se premikajte naprej.

Shranjevanje

- ▶ Krtačo za pranje shranjujte tako, da se ščetine ne poškodujejo.

Čiščenje

- ▶ Krtačo za pranje očistite z vlažno krpno.
- ▶ Ščetine sperite pod tekočo vodo in počakajte, da se posušijo.

Информации за ова упатство за употреба

Симболи за предупредување

Симболите за предупредување на четката за перење го означуваат следново:



Запазете ги безбедносните упатства и наведените мерки.



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.



Носете заштитни очила.

Важечки документи

Важат локалните безбедносни прописи.

- ▶ Дополнително кон ова упатство за употреба, прочитајте ги, разберете ги и сочувајте ги следниве документи:
 - Упатството за употреба на користениот чистач со висок притисок STIHL

Кориснички информации

Важни делови

A

- 1) Гума за сушење
- 2) Завртка
- 3) Клик спојка
- 4) Бајонетска спојка

Безбедносни упатства

Четка за перење


Четката за перење служи за чистење возила, чамци, кампери, надворешен мебел и други надворешни површини. Четката за перење не служи за чистење површини што може да бидат изгребани од најлонски четини. Гумата за сушење ја собира водата од мазни површини.

Соодветно само за употреба со чистачите со висок притисок STIHL, серија RE.


Податокот за притисокот (p_{max}) и податокот за температурата (t_{max}) на чистачот со висок притисок не смеат

да бидат повисоки од податокот за притисокот и податокот за температурата на приборот.

Составување

- ▶ Монтирајте ја четката за перење  В.

Работење

- ▶ Четката за перење водете ја рамномерно вдолж површината што се чисти  С.
- ▶ Одете напред полека и контролирано.

Чување

- ▶ Четката за перење чувајте ја така што нема да се оштетат четините.

Чистење

- ▶ Четката за перење исчистете ја со влажна крпа.
- ▶ Четините исплакнете ги со вода од чешма и оставете ги да се исушат.

www.stihl.com



0457-367-0046-B